



### REGLEMENT INTERIEUR / INTERNAL RULES

#### **Article 1**

Il est formellement interdit d'introduire de l'alcool, y compris de la bière, ainsi que tout produit illicite dans l'enceinte du lieu d'hébergement. / *It is strictly forbidden to have any alcoholic beverage as well as any illegal or inappropriate products in the lodging, the park, and wider areas of the lodging*

#### **Article 2**

Il est strictement interdit de fumer dans les dortoirs et dans les locaux. / *It is strictly forbidden to smoke in the dormitories and on the premises.*

#### **Article 3**

Après 22h00, aucun bruit ne sera toléré dans les dortoirs ou à proximité. / *Quiet hours are between 10:00 pm and 8 am in the dormitories or nearby.*

#### **Article 4**

Votre chambre sera nettoyée 1 fois en milieu de séjour, avec changement des draps et serviettes. Veuillez à maintenir l'ordre dans votre chambre, sous peine de pénalité (50€ à donner lors de l'inspection des chambres avant le départ). Vous devez respecter la propreté des lieux. C'est pourquoi n'hésitez pas à utiliser les poubelles mises à votre disposition. / *Please respect the cleanliness of the premises. Your room, sheets and towels will be cleaned once during your stay ; in the meantime, please maintain order and respect your roommates, otherwise, we could ask penalties (50 € to give at the inspection before departure).*

#### **Article 5**

Vous êtes tenu de respecter la planification horaire des activités de la journée (donné le jour de votre arrivée), y compris les heures de repas (servis à table). / *Please ensure that you follow and respect the schedule of daily activities, including the meals hours (served).*

#### **Article 6**

Concernant les déplacements organisés lors des concerts, vous êtes tenu d'utiliser les **mêmes bus à l'aller comme au retour**. / *You must take **the same bus** when travelling to and from rehearsals and / or concerts*

#### **Article 7**

J'autorise l'enregistrement et les prises photographiques de tout ou partie des concerts et répétitions auxquels je participerai, et ce à des fins de promotion, notamment sur des sites Internet et par voie d'autres médias. / *I authorize full or partial recordings of all performances on which I participate within the Rencontres Musicales Internationales des Graves for publicity purposes, including Internet sites and other medias.*

#### **Article 8 : Spécial Mineur**

Aucune sortie ne sera autorisée pour les mineurs, sans un accord écrit parental (**lettre manuscrite d'autorisation signée par les parents**). En outre, à chaque sortie, y compris pour aller à la piscine, vous serez tenu d'être accompagné par l'une des personnes de l'équipe d'encadrement. / *For minors : no outing will be allowed **without the written consent of your parents or guardians**. Additionally, at every outing, you are to inform one of the supervisors, including to go to swimming pool.*

#### **Article 9: Modifications et changements**

Rencontres Musicales Internationales des Graves se réservent le droit d'apporter les modifications dans le planning des élèves et des professeurs, de changer les professeurs assignés lors d'inscription en cas de force majeure ou si le nombre de participants est insuffisant pour le bon déroulement de la formation.

*Rencontres Musicales Internationales des Graves reserve the right to make changes in the planning of students and teachers, change professors assigned during the registration in the case of "force majeure" or if the number of participants is insufficient for the smooth running of the academy.*

**J'ai bien pris acte de ce règlement et m'engage à le respecter, sous peine de sanction. /**

***I have read and understand all the rules, and commit myself to respect them, knowing that any neglect, ignorance, or irresponsibility is punishable.***

Nom et prénom / Name / second name -----

Date et/ signature,

---

**Organisateur : KINOR DAVID**

Association loi 1901 - SIRET : 43526544200028 - APE : 85.52Z

Licences d'entrepreneur de spectacle : N° 2 1037935 N° 3 1037936 - Agrément JEP n° 033/238/2011/03